

## Voorlichtingsmaterialen Corona geschikt voor asielzoekers | statushouders en andere nieuwkomers | laaggeletterden | mensen met een beperking

### Algemene informatie voor asielzoekers | statushouders en andere nieuwkomers

#### Informatie Rijksoverheid en RIVM

De Rijksoverheid ontwikkelde [posters](#) in het Arabisch, Engels, Papiamentu, Papiamentu, Pools, Spaans en Turks over de maatregelen en adviezen om verspreiding van Corona te voorkomen.

De website van het RIVM is ook beschikbaar in het [Engels](#). Op de website van het RIVM/LCI zijn de [leefregels en informatiebrieven](#) in eenvoudige taal plus pictogrammen te vinden in de volgende talen: Arabisch, Duits, Engels, Nederlands, Pools, Roemeens en Turks.

#### Informatiekaart | posters | instructie mondkapjes Pharos

De [informatiekaart](#) van Pharos wordt voortdurend geactualiseerd en geeft informatie over de **maatregelen en adviezen** van de Nederlandse overheid in begrijpelijke taal.

De informatiekaart plus [poster](#) met **(hygiëne) adviezen** zijn beschikbaar in de volgende talen en heeft ook een voorleesfunctie: Arabisch, Chinees, Engels, Farsi, Frans, Nederlands, Papiamentu, Pools, Somalisch, Spaans, Tigrinya en Turks.

Samen met de Rijksoverheid ontwikkelde Pharos een flyer over hoe het **mondkapje** te gebruiken. Deze is beschikbaar in het [Arabisch](#), [Engels](#), [Farsi](#), [Tigrinya](#) en [Turks](#).

#### Informatiekaart COA

Op basis van de informatiekaart van Pharos heeft het COA deze aangepast voor de COA-opvang en in meerdere talen laten vertalen zoals, naast bovengenoemde talen, bijvoorbeeld ook in het Armeens en Russisch. De informatiekaarten zijn te downloaden via deze [link](#). Als je rechtsboven de taal selecteert, ontvang je de informatie in de desbetreffende taal.

#### Poster 'informatie testen' voor COA-opvang

Het COA heeft [posters](#) ontwikkeld in diverse talen met informatie over testen voor asielzoekers.

#### Animatie en posters 'informatie testen' voor statushouders en andere nieuwkomers

GGD Amsterdam ontwikkelde een [animatie](#) over testen op corona in 10 verschillende talen: Arabisch, Bulgaars, Chinees, Engels, Marokkaans, Nederlands, Papiamentu, Spaans, Tigrinya en Turks. Ook zijn er [posters](#) 'laat je testen' beschikbaar in 5 talen.

#### Folder 'Corona stopt bij jou' voor statushouders en andere nieuwkomers

GGD Brabant Zuidoost publiceerde een [folder](#) 'Corona stopt bij jou' met plaatjes en in eenvoudige taal over 'wat te doen bij klachten'. 'wanneer testen' en 'blijf de regels volgen'. Beschikbaar in Arabisch, Duits, Engels, Pools, Nederlands, Roemeens en Turks. **Ook geschikt voor laaggeletterden.**

#### Informatiebrieven en leefregels RIVM/LCI voor COA-opvang

Voor asielzoekers in de COA-opvang zijn diverse **informatiebrieven** beschikbaar: voor asielzoekers die in (preventieve) quarantaine moeten, voor asielzoekers die wachten op een testuitslag en voor huisgenoten van iemand die positief getest is op corona. De [informatiebrieven plus leefregels](#), toegespitst op de COA-opvang, zijn vertaald in het Arabisch, Armeens, Engels, Farsi, Frans, Somalisch, Spaans, Russisch, Tigrinya en Turks.

#### Instructie gebruik mondkapje

De Rijksoverheid heeft samen met Pharos een [animatie](#) ontwikkeld over hoe het mondkapje te gebruiken. Binnenkort verschijnt deze in meerdere talen. Ook GGD Brabant Zuidoost ontwikkelde een [animatie](#) over hoe een mondkapje te gebruiken.

#### Filmpje gebruik mondkapje in Tigrinya

De Coronahelpdesk heeft een [filmpje](#) gemaakt hoe een mondkapje te gebruiken in Tigrinya.

#### Persconferenties in diverse talen

Tolk en Vertaalcentrum Nederland (TVcN) vertaalt de [corona-persconferenties](#) van het kabinet in het Arabisch-Syrisch, Berber, Engels, Farsi, Pools, Marokkaans-Arabisch, Tigrinya en Turks.

#### Helpdesk Corona in Arabisch, Amhaars en Tigrinya

Vrijwilligers met een medische achtergrond (Corona Actiecomité Statushouders, CAS) beantwoorden vragen van asielzoekers, statushouders en ongedocumenteerden die Arabisch, Amhaars of Tigrinya spreken. Bereikbaar van maandag tot vrijdag tussen 14.00 uur en 16.00 uur, via 085-5808800. Ook gratis te bereiken via een whatsapp bericht naar +3185 5808800.

Zie ook voor meer informatie, de facebook pagina: [CAS Help Desk](#). Met informatie over testen, mondkapje en leefregels.

#### Website Gezond in Nederland en Facebookpagina's Syriërs Gezond, Eritreeërs Gezond en Farsi Gezond

De website [Gezond in Nederland](#) geeft informatie over gezondheid en zorg en bundelt informatie over Corona in het Arabisch en Tigrinya. Op de facebookpagina's [Syriërs Gezond](#), [Eritreeërs Gezond](#)

[Gezond](#) en [Farsi Gezond](#) worden iedere dag posts geplaatst over Corona, in het Arabisch, Tigrinya en het Farsi.

### **Informatie voor ouderen met migratieachtergrond**

Ouderen met Caribische, Chinese, Italiaanse, Marokkaanse, Molukse, Spaanse, Surinaamse of Turkse achtergrond kunnen terecht bij de [Infolijn van KBO-PCOB](#). De Ouderen-Infolijn is bereikbaar via 030-3 400 600 op maandag tot en met vrijdag van 9.00 tot 17.00 uur.

### **Folders en whatsapp-hulplijn Rode Kruis**

Het Rode Kruis publiceerde [flyers over het Coronavirus](#) met informatie in het Arabisch, Engels, Portugees, Turks en Nederlands over algemene voorzorgsmaatregelen. Ook is er de [Whatsapp-Hulplijn](#) in het Arabisch, Berbers, Engels, Portugees en Nederlands met uitleg van de leefregels door bekende Nederlanders die deze taal spreken.

### **WHO: Corona Health Alert via Whatsapp en animatie-film**

De World Health Organisation (WHO) startte met een 'health alert corona'. Via een gebruiksvriendelijke [Whatsapp-tool](#) kunnen vragen gesteld over Corona in de volgende talen: Arabisch, Engels, Frans en Spaans.

Daarnaast bracht de WHO een informatieve Engelstalige [animatie](#) uit over het Coronavirus. Ook is er een versie met [Arabische ondertiteling](#).

## **Informatie over psychische gezondheid en Corona**

### **Folders ARQ Nationaal Psychotrauma Centrum**

ARQ Nationaal Psychotrauma Centrum ontwikkelde verschillende [folders](#), in het Nederlands, over 'psychosociale ondersteuning in Coronatijd', zoals folders over omgaan met stressreacties, PTSS, tips voor ouders met kinderen thuis en informatie over verlies en rouwen.

### **Handreiking psychosociale ondersteuning**

Pharos, Arq en Parnassia Groep publiceerden [Oog voor diversiteit ten tijde van Corona-crisis](#); een handreiking psychosociale ondersteuning aan migranten, vluchtelingen en asielzoekers tijdens de corona-pandemie.

De handreiking geeft achtergrondinformatie en handvatten voor professionals die psychosociale ondersteuning bieden aan migranten, asielzoekers en statushouders.

### **Folders Rode Kruis: omgaan met stress**

Het Rode Kruis ontwikkelde [flyers over Coronavirus](#) met informatie in het Arabisch, Engels, Portugees, Turks en Nederlands over omgaan met stress en zorg voor kwetsbare personen.

### **Opvoeden en Corona**

Pharos heeft samen met anderen een folder/beeldverhaal ontwikkeld over stress en opvoeden. Beschikbaar in het [Arabisch](#), [Engels](#), [Farsi](#), [Nederlands](#), [Somalisch](#), [Tigrinya](#) en [Turks](#).

Triple P ontwikkelde: 'Positief opvoeden in onzekere tijden: 10 opvoedtips voor ouders' in [Arabisch](#), [Duits](#), [Engels](#), [Frans](#), [Nederlands](#), [Turks](#), [Spaans US](#) en [Spaans LA](#). Andere opvoedtips van Triple P vind je [hier](#).

Zie ook voor tips en informatie over opvoeden: [thuiswerken aan welbevinden](#).

## **Informatie voor laaggeletterden en mensen met een beperking**

### **Leerzelfonline**

Leerzelfonline voor kwetsbare groepen heeft per doelgroep [begrijpelijke en toegankelijke informatie corona](#) verzameld gericht op doelgroepen voor wie de reguliere publiekscommunicatie moeilijk te volgen en te duiden is: laaggeletterden, mensen met een verstandelijke beperking of met een psychische aandoening, dementerenden, jongeren met een achterstand.

### **Stichting Lezen en Schrijven**

Stichting Lezen en Schrijven heeft twee animatiefilmpjes gemaakt over [Corona wat nu](#) en [Afstand houden](#). Daarnaast ontwikkelde zij [posters en flyers](#) over Corona in begrijpelijke taal.

### **Steffie**

Op de website [corona.Steffie.nl](#) is een filmpje met begrijpelijke en toegankelijke informatie over Corona beschikbaar voor mensen met een verstandelijke beperking. Met een lees en voorleesfunctie.

### **Pharos**

Pharos heeft op haar website [begrijpelijke informatie over corona](#) opgenomen.

### **Informatie voor zwangeren in diverse talen**

Samen met de KNOV ontwikkelde Pharos een [informatiekaart](#) over zwanger zijn, bevallen en het Coronavirus, in het Nederlands met voorleesfunctie. Ook vertaald in het Arabisch, Chinees, Engels, Farsi, Pools, Somalisch, Tigrinya en Turks.

### **Meer informatie Corona**

[Inforum](#)  
[Kennissplatform Integratie en Samenleving](#)  
[Movisie](#)  
[NJI](#)

### **Colofon**

**GGD GHOR Nederland actualiseert dit overzicht periodiek.**

**Heb je aanvullingen of suggesties, laat het ons weten via [pqa@ggdghor.nl](mailto:pqa@ggdghor.nl)**